

# CONTENTS — ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

		Page Σελίδα
Foreword	Πρόλογος	5
<b>Chapter 1</b>	<b>Κεφάλαιο 1</b>	<b>11</b>
Tanker History	Ιστορία του δεξαμενοπλοίου (δ/Ξ)	11
<b>Chapter 2</b>	<b>Κεφάλαιο 2</b>	<b>25</b>
Tanker Trades	Αγορά δ/Ξ	25
Tanker Cargoes	Φορτία δ/Ξ	33
Products	Προϊόντα	35
<b>Chapter 3</b>	<b>Κεφάλαιο 3</b>	<b>39</b>
Tanker Ship Types	Τύποι δ/Ξ	39
Crude Oil Carriers	δ/Ξ μεταφοράς αργού πετρελαίου	42
Product Carriers	δ/Ξ μεταφοράς προϊόντων πετρελαίου	46
Chemical Carriers	Χημικά δ/Ξ	49
Gas Carriers	Υγραεριοφόρα πλοία	50
LNG Carriers	Υγραεριοφόρα μεταφοράς φυσικού αερίου (LNG)	55
Combination Carriers	Πλοία συνδυασμένων μεταφορών	57
Double Hull Tankers	δ/Ξ Διπλών τοιχωμάτων	60
Tanker Equipment	Εξοπλισμός δ/Ξ	63
Crude oil washing (COW)	Πλύση με αργό πετρέλαιο (COW)	63
Inert gas systems (IGS)	Συστήματα αδρανούς αερίου (IGS)	65
Load on top	Φόρτωση στην επιφάνεια (LOT)	67
Pipelines	Σωληνώσεις	68
Stripping	Αποστράγγιση	72
Valves	Επιστόμια	72
Pumps	Αντλίες	73

<b>Chapter 4</b>	<b>Κεφάλαιο 4</b>	<b>79</b>
Working the Tanker Market	Λειτουργία της αγοράς δ/Ξ	79
The Players	Παράγοντες	79
The Market	Αγορά	83
The Owner/Broker Relationship	Σχέση πλοιοκτήτη/ μεσίτη	84
Charterers/Brokers/Which Way to Offer?	Ναυλωτής/ μεσίτης/ τρόπος προσφοράς	86
Subjects	Θέματα	99
Cargoes and Rates	Φορτία και τιμές	107
<b>Chapter 5</b>	<b>Κεφάλαιο 5</b>	<b>117</b>
Worldscale	Παγκόσμια κλίμακα - Worldscale (WS)	117
Part A. Preamble	Μέρος Α. Εισαγωγή	130
Part B. Terms and Conditions	Μέρος Β. Όροι και Προϋποθέσεις	138
Part C. Table of Demurrage Rates	Μέρος Γ. Πίνακας τιμών επισταλιών	139
Part D. Mooring	Μέρος Δ. Πρόσδεση	140
Fixed Rate Differentials	Σταθερές Διαφοροποιήσεις τιμών	141
Variable Rate Differentials	Μεταβλητές διαφοροποίησης τιμών	141
Tanker AFRA	δ/Ξ AFRA	146
<b>Chapter 6</b>	<b>Κεφάλαιο 6</b>	<b>151</b>
Tanker Voyage Estimating	Εκτίμηση ταξιδιού δ/Ξ	151
Bunkers	Καύσιμα	166
Port Disbursement	Τρέχοντα έξοδα λιμανιού	167
Insurance and Crew Expenses	Ασφάλιση και δαπάνες πληρώματος	168
Net Revenue	Καθαρή πρόσοδος	171
Lump Sum Rate	Κατ' αποκοπήν τιμή ναύλωσης	173
<b>Chapter 7</b>	<b>Κεφάλαιο 7</b>	<b>181</b>
Tanker Voyage Charter Parties	Ναυλοσύμφωνα ταξιδιού δ/Ξ	181
Bareboat (Demise) Charters	Ναύλωση γυμνού πλοίου	181
Time Charters	Χρονοναύλωση	184

Voyage Charters	Ναύλωση ανά ταξίδι	185
Consecutive Voyages	Διαδοχικά ταξίδια	186
Contracts of Affreightment (COA)	Συμβόλαια ναύλωσης	187
Part Charters	Μέρη ναύλωσης	188
<b>Chapter 8</b>	<b>Κεφάλαιο 8</b>	<b>219</b>
Tanker Time Charter Parties	Χρονοναυλοσύμφωνα δ/ξ	219
Shipboard Personnel and Duties	Προσωπικό πλοίου και καθήκοντα	222
Duty to Maintain	Υποχρέωση συντήρησης	222
Limits of Trading Period	Όρια της περιόδου ναύλωσης	224
Laydays/Cancelling	Σταλίες / Ακύρωση	228
Owners to Provide/Charterers to Provide	Πληρωμές από πλοιοκτήτη/ναυλωτή	229
Rate of Hire and Payment of Hire	Τιμή και πληρωμή ναύλου	230
Instructions and Logs	Οδηγίες και ημερολόγια	235
Bunkers	Καύσιμα	236
Supernumeraries	Υπεράριθμοι πλέον του πληρώματος επιβαίνοντες	237
Sub-letting	Επενεικίαση του πλοίου	238
Final Voyage	Τελικό ταξίδι	238
Off-hire	Εκτός ναύλωσης (off-hire)	240
Periodical Dry-docking	Περιοδικός δεξαμενισμός	241
Performance Clause	Όρος απόδοσης	242
TOVALOP and ITOPF	TOVALOP και ITOPF	243
Law and Litigation	Νομοθεσία και δικαστήρια	244
<b>Chapter 9</b>	<b>Κεφάλαιο 9</b>	<b>245</b>
Tanker Special Clauses	Ειδικοί όροι για δ/ξ	245
Letter of Indemnity	Εγγυητική επιστολή	246
Cargo Retention	Κράτηση φορτίου	249
Amoco Cargo Retention Clause	Όρος κράτησης φορτίου AMOCO	249
In-Transit Loss Clause	Όρος απωλειών φορτίου κατά τη μεταφορά	251
Pumping Clause	Όρος άντλησης	254
Speed-up Clause	Όρος επιτάχυνσης	256
War Risk Clause	Όρος πολεμικού κινδύνου	257

Additional Premium	Επιπρόσθετο ασφάλιστρο	259
Cleaning	Καθαρισμός	260
Load on Top	Φόρτωση στην Επιφάνεια	262
Clean Ballast	Καθαρό έρμα	263
Black List	Μαύρη λίστα	264
Conoco Weather Clause	Όρος καιρού CONOCO	264
Exxon Drug and Alcohol Abuse Policy	Πολιτική πλοιοκτήτη για ναρκωτικά και αλκοόλη	265
Additional Oil Pollution Insurance	Πρόσθετη ασφάλιση για ρύπανση από πετρέλαιο	266
BP Charter Party Administration Clause	Όρος BP για τη διοίκηση του ναυλοσυμφώνου	266
<b>Appendix I &amp; II</b>	<b>Προσαρτήματα I &amp; II</b>	<b>269</b>
Sample of Indemnity Letters	Υποδείγματα επιστολών αποζημίωσης	269
<b>Chapter 10 Laytime</b>	<b>Κεφάλαιο 10 Σταλίες</b>	<b>273</b>
Commencement of Laytime	Έναρξη σταλιών	275
Duration of Tanker Laytime	Διάρκεια σταλιών δ/ξ	283
Interruptions to Laytime - Excepted Periods	Διακοπές σταλιών - Εξαιρούμενες περιόδοι	284
Bad Weather	Δυσμενείς καιρικές συνθήκες	286
When Does Laytime Stop?	Πότε διακόπτονται οι σταλίες;	290
Pumping Warranty	Εγγύηση άντλησης	291
How is Demurrage Specified in Tanker Charter Parties?	Πώς προδιαγράφονται οι επισταλίες στα ναυλοσύμφωνα δ/ξ;	293
Once on Demurrage, Always on Demurrage	Άπαξ οι επισταλίες, πάντοτε οι επισταλίες	294
<b>Glossary</b>	<b>Λεξιλόγιο</b>	<b>299</b>
<b>Appendix III ASBATANKVOY</b>	<b>Προσάρτημα III ASBATANKVOY</b>	<b>309</b>
<b>Appendix IV BPVOY4</b>	<b>Προσάρτημα IV BPVOY 4</b>	<b>323</b>
<b>Appendix V SHELL TIME 4</b>	<b>Προσάρτημα V SHELL TIME 4</b>	<b>375</b>